

ПРОЛОГЪ.

№ 1. ПИТРОДУКЦІЯ.

PROLOGUE.

№ 1. Introduction.

PROLOG.

№ 1. Introduction.

(Площадь въ Путивлѣ. Дружина и рать готовы къ выступленію въ походъ. Народъ.)
 (Une place publique de la ville de Pouitine. Les troupes sont sur le point de partir pour la guerre. Le peuple les acclame.)
 (Ein öffentlicher Platz in der Stadt Putivl. Die Truppen sind zum Ausmarschiren bereit. Das Volk.)

Andante maestoso. М.М. ♩ = 58.

Piano. *p*

нар *pesante*

(Занавѣсъ.) (Князь Игорь съ князьями и боярами торжественно выходятъ изъ собора.)

(Au lever du rideau le prince Igor, accompagné de princes et de boyards, sort en grande pompe de la cathédrale.)

(Der Vorhang geht auf. Fürst Igor, von Fürsten und Boyaren begleitet, tritt feierlich aus der Kathedrale.)

cresc. stringendo

X O P Ъ . (H A P O Д Ъ)
CHOEUR DU PEUPLE.
CHOR DES VOLKES.

Sopr.(tutti) *f*

Cош-цѣ кра - чо - мы гла - ба! гла - ба! Сла - ва вѣ ве - стъ у
Au so leit bril - lant gloi - re! gloi - re! *Au noble I - gor, no - tre*

Alti.(tutti)

Hел - лер Сон - не sei Eh - ре, Eh - ре, hoch am Him - mels - dom!

Ten.(tutti)

Cош-цѣ кра - чо - мы гла - ба! гла - ба! Сла - ва вѣ ве - стъ у
Au sô leit brii - lant gloi - re! gloi - re! *Au noble I - gor, no - tre*

Bassi.(tutti) *f*

Hел - лер Сон - не sei Eh - ре, Eh - ре, hoch am Him - mels - dom!

народъ! Кня-зю
prin - ce, vic
 И - го - рю
toi - re!
 ста - ва,
gloi - re,
 ста - ва,
gloi - re!
 ста - ва
Rus - sie, à
 народъ на Ру-сн!
toi gloire, hou - neur!
 Dir, un - serm Für - sten sei Eh - re, Ruhm im hei - li - gen Russ - land, bei uns!
 народъ! Кня-зю
prin - ce, vic
 И - го - рю
toi - re!
 ста - ва,
gloi - re,
 ста - ва,
gloi - re!
 ста - ва
Rus - sie, à
 народъ на Ру-сн!
toi gloire, hou - neur!
 Dir, un - serm Für - sten sei Eh - re, Ruhm im hei - li - gen Russ - land, bei uns! *p*

p
 Ты - пу - ти я - ро - му, ния - зо Труб - чев - кро - му,
De Troub-ichèu - sky, hé - ros, à Vse - vo - lod, vain - queur,
 Eh - re sei tap - fe - rem Für - sten Troub - tschew-sky, dem

p
 Буй - ты - пу Бое - во - ло - ду
Gloire à Vse - vo - lod, vain - queur
 Eh - re sei dir, tap - fe - rem

p
 Буй - ты - пу Бое -
Soit gloire, hon - neur
 му - ти - ген Wse -

— Свя - то сла - ви - чу сла - ва, сла - ва, кня - зю сла - ва, сла - ва!
Au guer rier fou-gueux gloi - re, gloi - re, gloire aux prin - ces gloi - re!

— Крие - гер Wsè - wo - lod, Heil dir! Heil dir! Un - serm Fürst sei Eh - - re!
grand hon - neur! Heil! Heil eueh! Heil eueh! Un - serm Fürst sei Eh - re!

Во - то ду сла - ва, сла - ва, кня - зю сла - ва, сла - ва!
wo - lod Heil! Heil eueh! Heil eueh! Un - serm Fürst sei Eh - re!

p
 Младъ Во - ло дн - ми - ру да на Пу тив - лъ, младъ Свя - то - сла - бу да кня - зю на
Au vail-lant fils d'I - gor, au jou - ne Wla - di - mir, A Svia - lo - - slâv, à ce lui que Rîlsk

Und in der Stadt Pu - tivl jun - gem Wla - - di - - mir, wie Swia - to - slâv, jun - gem Für - sten von

Младъ Во - ло дн - ми - ру да на Пу тив - лъ, младъ Свя - то - сла - бу да кня - зю на
Au vail-lant fils d'I - gor, a toi Wla - di - mir, A Svia - to - - slâv, à ce lui que Rîlsk

Und in der Stadt Pu - tivl jun - gem Wla - - di - - mir wie Swia - to - slâv, jun - gem Für - sten von

rallent. a tempo
 Рылъ - скъ, сла - ва, сла - ва, кня - зю, сла - ва! сла - ва!
doit bé - nir, oui, gloire, à tous, oui, gloi - re! Eh - re!

Rîlsk sei Eh - re, Eh - re, dem Fürsten Eh - re!

Рылъ - скъ, сла - ва, сла - ва, кня - зю, сла - ва, сла - ва на Пу - см!
doit bé - nir, Oui, gloire aux prin - ces, que tout Rus - se doit ché - rir!

Rîlsk sei Eh - re, Eh - re, I - gor sei ge - lobt im Rus - sen - land!

Рылъ - скъ, сла - ва, сла - ва, кня - зю, сла - ва, сла - ва на Пу - см!
doit bé - nir, Oui, gloire aux prin - ces, que tout Rus - se doit ché - rir!

Rîlsk, sei Eh - re, Eh - re, I - gor sei ge - lobt im Rus - sen - land!

rallent. a tempo

p dolce

Съ-ло-на-ве-ли-ка-го-до-дв-ро-морь-я-сла-ва-зве-нитъ-по-ете-
Les step-pes ont l'é-cho de leur vail-lan-oe, De-puis le Don jus-qu'à

Heil-tö-nend Lob-lied-er-klingt in den Step-pen wie an dem brei-ten Don

pp

пнмъ-по-то-вещ-кимъ. Въ-зем-ляхъ-не-зна-е-мыхъ-сла-ву-по-ютъ-вамъ.
la mer im-men-se. Et les pa-ys loïn-tains sa-vent leur gloi-re,

bis an das weit' Meer. Für-sten, ihr wer-det ge-lobt in der Frem-de.

Сла-ва! Сла-ва! Сла-ва!
Gloi-re! Heil euch! Heil euch! Heil euch!

mf

Слав-нымъ князь-ямъ на-шимъ!
Gloire à nos grands sei-gneurs!
 Heil euch, ihr Herr-li-chen!

Сла - - - на!
Gloi - - - re!
Heil - - - euch!

И на - ду - най - рѣ - кѣ
Vers le Da - nu - be bleu

Und hol - de Mä - chen am

Храб - рымъ дру - жи - намъ ихъ.
A leurs guer - riers vain - queurs!
Und eu - rem tapf - rem Heer.

И на - ду - най - рѣ - кѣ
Vers le Da - nu - be bleu

Und au - der

p

ста - ву по - ютъ - вамъ, ста - ву по - ютъ вамъ да крас - ны - я
les bel - les fil - les les ex - ploits, dans les fa -

U - fer der Do - - - nau sin - gen im Cho - re euch, Für - sten, die

най - рѣ - кѣ ста - ву по ютъ вамъ да крас - ны - я
nu - be nu - be cē - lebre en ge -

Do - - - nau ihr wer - - - det ge -

лѣ - ви - цы; лѣт - ся ихъ го - лось отъ мо - ри до Ки - - е - ва.
mil - - - les; Jus - qu'à Ki - ew leurs voix chan - tent vic - toi - - e - re!

Lob - lie - der. Sü - ssen Ton's flu - ten ihr' Lie - der bis Ki - - ew.

ютъ - - - намъ князь - - - ямъ на - - - шимъ!
choeur; - - - ô prin - - - ces, co - - - re!
lobt - - - ü - ber - - - all, Für - - - sten!

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

mf Слав-нымъ князь-ямъ на-шимъ
mf Gloire à nos grands sei-gneurs

Lobt nun die Herr-li-chen

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

Храбрымъ дру-жи-намъ ихъ
A leurs guer-riers vainqueurs.
Heil eu-ren Kriegs-leu-ten,

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

Па-ти хо-роб-рой ихъ,
A leurs guer-riers vainqueurs!
Und eu-rem tapf-ren Heer

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

Всѣмъ князь-
A nos Heil den

Всѣмъ князь-
A nos Heil den

Всѣмъ князь-
A nos Heil den

Храбрымъ дру-жи-намъ ихъ
A leurs guer-riers vainqueurs.
Heil eu-ren Kriegs-leu-ten,

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

Па-ти хо-роб-рой ихъ,
A leurs guer-riers vainqueurs!
Heil eu-rem tapf-ren Heer.

Сла - ва! Сла - ва! Сла - ва!
Gloi - re! Gloi - re! Gloi - re!

Heil euch! Heil euch! Heil euch!

Всѣмъ князь-
A nos Heil den

Всѣмъ князь-
A nos Heil den

Всѣмъ князь-
A nos Heil den

Animato.

явѣ на-шимъ сла - ва, сла - ва! сла - ва! Па-ти храб-рой ихъ
grands sei-gneurs gloi - re, gloi - re, gloi - re! Aux guer-riers vain-queurs

herr-li-chen Für-sten Heil euch! Heil euch! Eh-re sei eu-ren

явѣ на-шимъ сла - ва, сла - ва! сла - ва! Па-ти храб-рой ихъ
grands sei-gneurs gloi - re, gloi - re, gloi - re! Aux guer-riers vain-queurs

herr-li-chen Für-sten Heil euch! Heil euch! Eh-re sei eu-ren

Cta - Ba, Cta - Ba, Cta - Ba! Cta -
 gloi - re, gloi - re, gloi - re! Gloi -
 tapf - ren Krie - gern Heil euch! Heil
 Cta - Ba, Cta - Ba, Cta - Ba! Cta -
 gloi - re, gloi - re, gloi - re! Gloi -
 tapf - ren Krie - gern Heil euch! Heil

na! Cta - Ba! Cta -
 re! Gloi - re! Gloi -
 euch Al - len! Al - len!
 na! Cta - Ba! Cta -
 re! Gloi - re! Gloi -
 euch Al - len! Al - len!

pesante

ИГРЪЗЪ ИГОРЬ.
LE PRINCE IGOR.
FUERST IGOR.

И - демъ на брань съ врагомъ Ру - си!
Mar-chons, et mort aux en-ne-mis!
Vor-an, vor-an zum blut'-gen Krieg!

E

ХОРЪ НАРОДЪ.
CHOEUR DU PEUPLE.
CHOR DES VOLKES.

Gott hel-fe euch zu schlagen Fein-des Hee-re!

E Andante maestoso.

Allegro moderato. ♩ = 104

По-дай вамъ Богъ по-бѣ-ду надъ вра-га-ми!
Et que Dieu donne au prin-ce la vic-toi-re!

И - демъ на ха-новъ по-ло-
Qu'ils soient en-fin par nous sou-
Zum Kampf, zum Kampf mit Hei-den

Гой!
Oui!

Го!

Гой!
Oui!

Го!

Andante.

Allegro moderato. ♩ = 104

Poco meno mosso. ♩ = 96.

Poco meno mosso.
♩ = 96.

Musical score for "The Rose Tree" in G major, 2/4 time. The score is for a piano and voice. The piano part is in the left hand, and the voice part is in the right hand. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The melody is simple and catchy, with a clear 4-beat structure. The piano part provides a harmonic accompaniment, using chords and single notes. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is divided into four measures, each containing a vocal line and a piano accompaniment. The piano part starts with a piano (*p*) dynamic. The melody is simple and catchy, with a clear 4-beat structure. The piano part provides a harmonic accompaniment, using chords and single notes. The score is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is divided into four measures, each containing a vocal line and a piano accompaniment.

демъ мы съ на - деж - дой на Бо - - - га, за вѣ - ру, за Русь, за на -
Dieu l'es - pé - ran - ce nous gui - - - de. Mar - chons au com - bat pour la
 ziehn in den-Kampf um zu strei - - - ten für Glau - ben, für Russ-land, für

Sopr. I. *p* Богъ по - мо - жетъ!
Dieu vous gui - - de!
 Gott euch hel - - fe!

Sopr. II. *p* Богъ по - мо - жетъ вѣ - ру!
Dieu soit votre é - gi - - de!
 Gott be - glei - te euch!

Alti. I. *p* Богъ по - мо - жетъ вѣ - ру!
Dieu se - ra votre é - gi - - de!
 Gott be - glei - te euch!

Alti. II. *p* Богъ по - мо - жетъ вѣ - ру!
Mar - chez pour la foi!
 Gott be - glei - te euch!

Ten. I. (tutti) *p* Да по - мо - жетъ Богъ!
Mar - chez pour la foi!
 Gott be - glei - te euch!

Ten. II. (tutti) *p* Да по - мо - жетъ Богъ Гос - по - дь!
Dieu vous gui - de Par la foi!
 Gott nun sei mit Al - - - len euch!

Bassi I. (tutti) *p* Да по - мо - жетъ вѣ - ру!
Dieu se - ra votre é - gi - - de!
 Got - tes Se - gen auf euch!

Bassi II. (tutti) *p* Богъ по - мо - жетъ вѣ - ру!
Mar - chez pour la foi!
 Gott be - glei - te euch!

pp

родъ.
fol.
Volk.

Копь -
Je
Ich

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

вамъ. Пусть Богъ ве - деть те - бя на брань за Русь, на го - - ре вра - гамъ!
fol! Dieu vous con - duise, ô chefs vail - lants, Con - tre les hor - - des des Khans!
 euch. So zie - he in den Kampf mit Got - tes Schutz und we - - he dem Feind!

f

f p

G

- ле - князь сте - пяхъ по - ло - вецъ - князь, съ честь - ю тамъ пасть или вра -
heur à la race in - fi - de - le! Je veux mourir ou trou -
 wei - ten, die weg - lo - sen Step - pen. Dort ei - nen ruhm - vol - len

dim. morendo

Богъ.
Dieu. dim. morendo

Готъ.
Gott. dim. morendo

Богъ.
Dieu. dim. morendo

Готъ.
Gott. dim. morendo

говъ по - бѣ - дить, и съ честь - ю вер - нуть - оя.
ver au loin - tain Con - quête nou - vel - le.
 Tod fin - den, o - der heim - keh - ren sieg - reich.

rallent. assai

Вер-неть - ся, князь, со
Tu re - vien - dras vain -
 Bald kehrst du heim, o

poco cresc.

rallent. assai

ff *a tempo* *f* *dim.*

Сла - - - - - ба! Сла - - - - - ба,
 Gloi - - - - - re! Gloi - - - - - re

Heil dir! Heil dir!

ff *dim.* *f* *dim.*

Сла - бой хо - бой ты до - мой!
 queur du ri - va - ge loin - tain.
 Fürst, als Sie - ger un - sres Feinds.

a tempo

f *dim.* *poco*

Сла - - - - - ба! Сла - - - - - ба!
 gloi - - - - - re! gloi - - - - - re!

Heil dir! Heil dir!

a *poco*

a *poco*

p *poco rit.*

Сла - - - - - ба! Сла - - - - - ба!
 gloi - - - - - re! gloi - - - - - re!

Heil dir! Heil dir!

p *pp*

p *pp*

Moderato. ♩ = 88

Кн. ИГОРЬ. *LE PRINCE IGOR.*

FUERST IGOR.

(Темнѣть. Начало солнечнаго затмѣнія. Всѣ въ изум-
леніи глядятъ на небо.)
(Le ciel s'assombrit. Une éclipse de soleil commence.
Tous regardent le ciel avec surprise.)

Князь-я. по - ра намъ вы сту - пать.

*Al - lons,**guer - riers, l'heure a son - né!*

(Es wird dunkel. Die Sonnenfinsterniss fängt an. Alle blicken
mit Erstaunen zum Himmel auf.)

Moderato. ♩ = 88

*Auf! auf!**Die Stun - de, sie ist da.*

p *pp* *p* *pp* *p*

pp *p* *pp* *m.g.* *p*

Кн. ВЛАД. ГАЛИЦІЙ. *LE PRINCE VLADIMIR GALITSKY.*

FUERST WLADIMIR GALIZKY.

Что - э - то значить? Гля - ди - те: мерк - нетъ солн - ца
Mais quel pro - di - ge! cou - ez au ciel le jour voi -
Was soll's be - deu - ten? den hel - len Tag verschlingt die

pp *cresc.*

СВѢТЪ!

lé.

Nacht!

Sopr.

Охъ, то зна - мень-е Бо - жи-е, князь!
C'est là, prince, un pré - sa - ge fa - tal!

Him - mels Zei - chen ist das, gu - ter Fürst!

Охъ, то зна - мень-е Бо - жи-е, князь!
C'est là, prince, un pré - sa - ge fa - tal!

Him - mels Zei - chen ist das, gu - ter Fürst!

tranquillo

f *p* *f* *pp*

cresc.

И, слов-но мѣ-сяцъ на не-бѣ, солнце стонѣтъ сер-
Au blanc crois-sant le so-til semble à peine é-
 Und gleich dem Neumond, sieht wie die Si-chel die Son-ne

I

p *pp* *cresc.*

помѣ! *gal.* aus!

Охъ, не къ доб-ру то зна-мень-е, князь!
Prin-ce, c'est là pré - sa - ge fa - tal!

Ach, die - ses Zei - chen droht mit Un - heil!

Охъ, не къ доб-ру то зна-мень-е, князь!
Prin-ce, c'est là pré - sa - ge fa - tal!

Ach, die - ses Zei - chen droht mit Un - heil!

f *p* *cresc.* *f* *pp* *tratt.*

K

Средь бѣ-ла дня зажгн-ся звѣз-ды!
En plein mi-di l'é-toi-le luit!

K

Sieh da: am Ta - ge fun-keln Ster-ne!
 (На сценѣ, советѣмъ темно.)
(Il fait tout à fait sombre sur le théâtre.)
 (Es wird ganz dunkel auf der Bühne.)

p *pp* *cresc.* *f*

1. Tempo I. *ff*

			На-ста-ла ночь! <i>Qui, c'est la nuit!</i>	Охъ, не хо- <i>Prin - ce, re -</i>
<i>mf</i> О - ку - та-ть се-млю у - жасный мракъ! <i>Et sur nous pla - ne la som-bre nuit!</i>			Die Nacht bricht ein!	Fürst, blei - be <i>ff</i>
<i>mf</i> Die Er - de	hüllt sich in Dun - kel	ein!	На-ста-ла ночь! <i>Qui, c'est la nuit!</i> Die Nacht bricht ein!	Охъ, не хо- <i>Prin - ce, re -</i> <i>ff</i>

stringendo *poco* *a* *poco* Tempo I. Fürst, blei - be

p *cresc.* *sf* *mf* *sf* *p cresc.* *ff*

L *poco più mosso*

дѣть <i>nonce</i>	бы въ по - ходъ <i>aux pro - jets</i>	те - - бѣ, <i>glo - - ri -</i>	князь! <i>- eux!</i>	Охъ, не хо - <i>At - tends en -</i>
heim,	zie - he	nicht	in den Krieg!	Fürst, blei - be
дѣть <i>nonce</i>	бы въ по - ходъ <i>aux pro - jets</i>	те - - бѣ, <i>glo - - ri -</i>	князь! <i>- eux!</i>	Охъ, не хо - <i>At - tends en -</i>
heim,	zie - he	nicht	in den Krieg!	Fürst, blei - be

dim. *poco più mosso* *m.g.*

дѣть! <i>cor,</i>	Охъ, не хо - дѣть! <i>reste en ces lieux!</i>	Охъ, не хо - дѣть! <i>reste en ces lieux!</i>	Охъ, не хо - дѣть! <i>reste en ces lieux!</i>
heim!	Fürst, blei - be heim!	Ach, zieh' nicht aus!	
дѣть! <i>cor,</i>	Охъ, не хо - дѣть! <i>reste en ces lieux!</i>	Охъ, не хо - дѣть! <i>reste en ces lieux!</i>	Охъ, не хо - дѣть! <i>reste en ces lieux!</i>
heim!	Fürst, blei - be heim!	Ach, zieh' nicht aus!	

rallent. *poco* *a* *poco* *poco*

poco *a* *poco*

КН. ИГОРЬ.
LE PRINCE IGOR.
FUERST IGOR.

(Мало по малу свѣтлѣетъ.)
(Peu à peu, le jour commence à reparaitre.)
(Allmählig wird es heller.)

Allegro risoluto. ♩ = 132.

Намъ Бо - жь - е зна - мень - е отъ Бо - га, къ до -
Au ciel s'il passe un noir nu - a - ge, Qu'im -
Was die - ses Zei - chen vor - an - deu - tet, das

stringendo assai

p

f

Allegro risoluto. ♩ = 132.

бру иль нѣтъ. ѹз - на - емъ мы; судь - бы сво - ей ни - кто не о - бойдетъ, че -
por - te? Mar - chez a - vec moi! J'ai là, plus forts que tout som - bre pré - sa - ge,
wer - den wir er - fah - ren bald. Da Nie - mand dem Ge - schick ent - ge - hen kann, wo -

го бо - ять - ся намъ? И - - демъ за пра - во - е мы дѣ - ло, за
Mon glaive et ma foi! Ar - més pour u - ne cau - se sain - te, Com -
zu dient un - sre Furcht? Wir strei - ten für ge - rech - te Sa - che: für

f

mf

cresc.

вѣ - ру, ро - ди - ну, за Русь. У - же - ли намъ безъ бо - я во - ро - тить - ся и
ment sans gloi - re re - ce - nir? Guer - riers, cou - rage! Al - lons, marchons sans crain - te, Pour
Glau - ben, Heimath, für das Volk. Es wä - re schänd - lich heimzu - keh - ren ohn' Schwertstreich.

Сopr. *Il fait tout à fait clair sur le théâtre*
(Es wird ganz hell auf der Bühne)

Alti. *Gloria* - - - - Ba! - Ba! - Ba! - Ba!
Gloria - - - - re! - re! - re! - re!

Ten. Heil dir! Heil dir! Heil euch!

(Tutti) *Gloria* - - - - Ba! - Ba! - Ba! - Ba!
Gloria - - - - re! - re! - re! - re!

Bassi. Heil dir! Heil dir! Heil euch!

Сла - Ba!
Gloria - re!
Heil dir!

Сла - Ba!
Gloria - re!
Heil dir!

dim. poco a poco

Сла - Ba!
Gloria - re!

Heil euch!

(Князь Игорь отходит и осматривает рать. Князья и бояре его сопровождают.)
(Le prince Igor va vers le fond pour passer ses troupes en revue. Les princes et les boyards l'accompagnent.)
(Fürst Igor entfernt sich, um seine Truppen zu besuchen. Fürsten und Bojaren begleiten ihn.)

Сла - Ba!
Gloria - re!
Heil euch!

- Ba!
- re!
euch!

pp

ЕРОШКА. *ERÖCHKA* Recitativo. Allegro moderato. ♩ = 120

ЕРÖSCHKA.

СКМІА. *SKOULĀ.*
SKULĀ.

Во-я-но.
Grand merci!
Wohl bin ich

Пус - кай се - бѣ п - дуть, а мы, братья, не пойдемъ.
A - mis, at - lez là bas, si vous ai - mez le fer.
Ihr, Freunde, zieht zu Feld; wir blei - ben a - ber hier.

Recitativo. Allegro moderato. ♩ = 120

p

убь-ють, глѣ-ди...
Moi j'en ai peur...
 kein Freund vom Krieg...

Къ Во-до-
Oui, chez
 Beim Fürst

Пой-демъ, по-и-шемъ служ-бы по се-бѣ.
Chan-geons de mai-tre, quit-tons cet en-fer?
 Wir wol-len Glück ver-su-chen an-ders-wo.

ди-ми-ру
Gditsky,
 Gâ-lizky,

Я-ро-сла-ви-чу,
Chez ce bon seigneur?
 unserm gu-ten Herrn.

князю Га-лиц-ко-му!
Fort bien on s'y porte!
 Frei und frank lebt man dort!

Вѣрно! тамъ и
To-pe! Là se
 Richtig! da ge-

sf colla parte

(Бросивъ доспѣхи,
Ils se débarrassent de
 (Sie werfen ihre Waffen

сѣт-но,
tron-ve
 niesz man

и пѣ-но,
le bon vin,
 Bier und Meth

и иѣ-ны бу-демъ.
Ga-gnons la por-te.
 im Ge-ber-flus-se.

a tempo

граду-чись, убѣгають.)
leurs armures et se sauvent furtivement.
 zu Boden und schleichen davon.)

pp

ПРОСЛАВНА.
JAROSLAFNA.
JAROSLAWNA.

Andantino. $\text{♩} = 104$

ВЛАД. ИГОРЕВИЧЪ.
VLAD. IGOREVITCH.
WLAD. IGOREWITSEH.

КНЯЗЬ ИГОРЬ.
LE PRINCE IGOR.
FUERST IGOR.

РН. ВЛАД. ГАЛИЦКИЙ.
P. VLAD. GÁLITSKY.
F. WLAD. GÁLIZKY.

Пусть придутъ кня- ги-ни и бо- я- ры-ни, про-щаль-но-е отъ-
Ar - pe - les nos da-mes: un der-nier a-dieu, Et puis en selle, a -
Wel - len wir jetzt Abschied nehmen, Kriegsgesell', von un-tern hol - den

Andantino. $\text{♩} = 104$

Piano.

ладъ мы приметъ цѣ- ло- ванье.
mis; voi - ci l'in-stant su - prême.
Frau - en. an die Brust sie pressen.

N

8

f

frem

pp

pp

Allegro agitato. $\text{♩} = 104$

ПРОСЛАВНА. JAROSLAFNA. (бросается къ Игорю.) (coursant à Igor.)
JAROSLAWNA. (Igor umarmend.)

Allegro agitato. $\text{♩} = 104$

frem

Ахъ,
O
Mein

ла-да. мо-я ла-да! Ое-тань-ся здѣсь. ней-ди. ней-
noble é - poux que j'ai-me, De-meure au-près de moi, reste
See-lenfreund, o, blei-be. o blei - be doch bei mir. o

f

p

ди въ по - - холъ. Не вре - мя князь. по - вѣрь ты мнѣ: вер -
en ce lieu. Les temps sont gros do - ra - ge, Re -
 zieh' nicht hin, es ist nicht Zeit. glaub' mir, mein Herz; o

вись до-мой, мо - лю те - бя. То зна - ме - нье бѣ - дой гро-зить, бѣ - дой о - но гро -
doute un noir pré - sa - ge. Ah! reste en - cor au - près de moi. Je crains, hé - las! du
 kehr' zu mir. o hör mein Flehn! ein gro - sses Un - glück wird er - geh'n, o mein Ge - lieb - ter,

зигъ те - бѣ и намъ. КН. ИГОРЬ.
LE PRINCE IGOR.
FUERST IGOR.
ciel le noir pré - sa - - - - ge.
 ü - ber dich und uns. Po

О, ла - ла. ПОЛ - но.
 Ma fem - me bien ai -
 Mein hol - des Lieb, hör'

ПОЛ - но пла - кать, ПОЛ - но сле - зы ЛИТЬ на - пра - сно; намъ нельзя до - мой вер - нуть - ся.
mè - e, Point de lar - mes, soit cal - mé - e. Le de - voir est de par - tir, Et je dois
 auf zu wei - nen; trü - be nicht um - sonst die Au - gen. S ist nicht mög - lich heim - zu - keh - ren,

ЯРОСЛАВНА. JAROSLAWNA.
JAROSLAWNA.

Я серд - ну вѣ - рю, ми - лый мой; та -
Mon cœur frè - mit de crain - te, E -
Ich glau - be mei - nem Her - zen. Lieb, es

вѣрь ты мнѣ.
o - - bé - - ir!
glau - - be mir.

- кой тос - ки не зна - ла я, и страхъ, _____ страхъ, _____
coude en - fin sa plain - te. J'ai peur, _____ Oui, _____
that mir weh, so furcht - bar weh, die Angst, _____ die Angst, _____

Ахъ, пол - но, ла - да, что съ то - бо - ю? Ты не разъ со
Pour - quoi frè - mir de crain - te? Je pars, ma cause est
Ach, lass' dein Kla - gen, lass' dein Wei - nen. Man - ches mal schon

_____ страхъ _____ ме - - ня око - - вать _____
j'ai peur _____ L'ef - froi me - ga - - -
die Angst _____ presst mir die Brust.

мною про - ща - лась; стра - ха преж - де ты не зна - ла ни - ко - - го.
sain - te. Jo - bé - is à l'hon - neur. Sois forte, ô ma com - - pa - - -
hast du Abschied von dem Gat - ten, Lieb, ge - nom - men oh - ne Furcht.

0

gne. Bee zha - - ю я. что ска - жешь
 La coix qui parle i - - ci d'hon - -
 Ich weiss ja, was du sa - - gen

gne! Намъ долгъ ве - - литъ, намъ честь ве - -
 Fais taire en - - fin ton ten dre
 Die Eh - - re will's, die Pflicht zwingt

mf

ты, Bee zha - ю я
 neur, Ah! c'est la rai - son.
 wirst; ich Weiss es im vor - aus

литъ ид - - ти на брань съ вра - - томъ
 cœur. Le sort le veut! Un fol ef - froi te
 uns zu strei - ten für das Va -

p *cresc.*

ca - - ма; у -
 Mais moi, moi
 ja schon und

ВЛАД. ИГОРЕВИЧЪ. VLAD. IGOREVITCH.
 WLAD. IGOREWITSCH.

Князь
 Al
 Ganz

Py - - en Нель -
 gu - - ter gne Mais
 ter - - land Wir

f *p* *mf*

МОМЪ я вер по - нять мо - гу; я
ta com - - pagne, hé - - las! j'ai peur. Ah!
 ich be - - grei - fe dei - ne Wor - te,

правъ! нель - зя, нель - зя нель -
lous! Al - - lous! Il faut par -
 recht! Es muss so sein; wir

зя нель - ти. по - вѣрь ты мнѣ, да!
va, crois moi, je dois par - tir, ah!
 müs - sen ziehn, o glau - be mir! Ja,

Кн. ВЛАД. ГАЛИЦКІЙ.

P. VL. GALITSAY. Князь правъ, нель - зя нель - ти, нель -
F. WL. GALIZKY. Al - lous, Il faut. il faut par -
 Ganz recht; Ihr müs - set ziehn zum

cresc.

я по - ня - ла, но съ сердцемъ вѣщимъ со - вла - дать не въ си - лахъ
Mon cœur fré - mit, l'ef - froi le ga - gne, Oui, j'ai peur. J'en - tends cri -
 ver - ste - he dich; doch nagt am Her - zen bit - tres Leid: es ah - net

ти долгъ и честь ве -
tir, c'est le cri de
 ziehn. Eh - - re wills, die

нель - зя - нель - ти, намъ
pour mon hon - neur, Au
 wir müs - sen ziehn. Die

зя, да! вамъ долгъ и честь
tir. Il y va de votre
 Krieg! Ja, die Eh - re wills,

f

я, — о нѣтъ! Про -
er — mal - heur! Hé -
 Miss - - ge - schick. Leb'

лѣтъ — да!
l'hon - - neur!
 Pflicht zwingt uns.

долгъ и честь ве - лѣтъ. Про - шай, — про - шай, мой другъ!
nom de notre hon - neur! A - dieu, — mon seul bon-heur!
 Eh - re will's, die Pflicht. Leb' wohl! — Leb' wohl, mein Lieb!

ве - лѣтъ.
hon - - - - - neur.
 die — Pflicht.

Meno mosso tranquillo

шай! —
las! —
 wohl! —

Кн. ИГОРЬ. *LE PRINCE IGOR.*
 FÜRST IGOR.

Хра - ни те - бя Гос-подь! Мо - лись за насъ, го дуб-ка!
Sur toi que veil-le Dieu. Pour nous dis ta pri-è-re!
 Nun, Gott mit dir, mein Schatz. Zum Höch-sten fleh' für uns, Lieb!

Meno mosso tranquillo

Andante alla brece. d = 72
(à Galitzky)

Те - бѣ, какъ бра - ту, е - е я по - ру - ча - ю; о - бе - пе - рай по -
Je la con - fi - e à la-mi-tié d'un frè - re; Cherche à cal - mer son -
 Wla + di - mir, nimm mei-ne Frau in dei-nen Schutz jetzt, und hü - te sie vor

Andante alla brece d = 72
dolce

кой сес-тры тво-ей, и об-лег-чай ты ей тос-ку раз-лу-ки
cru-el dé-ses-poir. Fais qu'elle ou-blie en-fin sa peine a-mè-re.
 Un-glück und vor Gram. er-leichtre ihr die Last des bittren Loo-ses

p *dim.*

бе-еж-дои лас-ко-вой сво-ей. Те-бя про-шу о
En toi je mets tout mon es-poir! Veil-le sur elle, ô
 durch ko-sen'd' Wort, durch ko-sen'd' Blick. Ich bit-te dich da-

poco rit. *mf*

Recit. Moderato.

томъ, какъ брата. Кн. ВЛАД. ГАЛИЦКИЙ. P. VLAD. GALITSKY.
toi, mon frè-re. F. WLAD. GALITZKY.
 rum, Wla-di-mir.

Из-воль, уе-лу-га за у-слы-ру; те-бѣ о-бязанъ я не-
C'est bien! sur ma re-con nais-san-ce, I-gor, tu peux compter je
 Be-reit bin ich dir stets zu die-nen, du hast mir manchen Dienst er-

Recit. Moderato.

pp *sf colla parte* *p*
trem.

a tempo ♩ = 116.
 ма-ю. Ко-гда о-тецъ ме-ня из-гналъ, из-гна-ли бра-тья мнѣ род-ны-е.
pen-se. Mon pe-re, pris d'un grand cour-roux, Ma-vait chas-sé de nos do mai-nes
 wiesen. Zur Zeit, als Va-ter mich ver-bannt, und mei-ne Brü-der mich ver-lie-ssen,
a tempo ♩ = 116.

ты во-мѣ у-час-тѣ при-нялъ, да-тъ какъ бра-ту мѣ при-ютъ; дѣ-ла мо-и съ от-
I ci, près de vous Tu m'as fait pla-ce loin des hai-nes. Puis mon père a par-don-
 hast du Hil-fe mir ge-lei-stet, hast den Va-ter mir er-setzt, ver-söhn-test dann den

Recit.

помѣ у-ла-дилъ, мой о-тецъ ме-ня про-стилъ и съ чес-тью я до-мой вер-
né, je suis heu-reux, ma foi. Bien libre en-fin, Je vais gai-ment dans mon do-
 Hei-math-lo-sen mit dem Va-ter, der ver-zieh; dann kehr-te ich zu-rück zur

sf

Кн. ИГОРЬ. *LE PRINCE IGOR.*

FUERST IGOR.

Ну пол-но, пол-но, я
Eh bien, mon frè-re, i-
 Ei, geh doch. lass es. Es

пу-ля, бла-го-да-ря те-бѣ.
mui-ne... Et toujours grâce à toi.
 Heimath, und dir ver-dank' ich das.

f *riten.*

riten.

Q

Andantino. $\text{♩} = 104$

радъ, что могъ те-бѣ по-мочь.
ci, je m'en fie à ta foi!
 freut mich, dass ich dir ge-hoffen.

(Ярославна, княгини и боярыни уходятъ.)
(Jaroslavna sort avec les princesses et les femmes des boyards.)
 (Jaroslavna mit den Fürstinnen und Boyarinnen ab.)

riten.

Andantino. $\text{♩} = 104$

f *trem.* *pp*

- тецъ, на бранъ съ вра - гомъ ты насъ бла-го-сло-ви.
nis i - ci, hâ - nis tous nos vaillants guerriers,
 uns zum Kampf zum Streit für un - ser Va - ter - land.

Дай вамъ Богъ.
Ah, guer - riers!
 Gott mit euch!

ю (ъ вра - гомъ, въ бо - ю съ вра - гомъ по - мо - жеть.
nis, hâ - nis nos fiers guer riers, bon pè - re.
 Got - tes Schutz, Gott steh' euch bei im Kam - pfe.

мо жеть вамъ, въ бо - ю съ вра - гомъ.
riers, Que Dieu de leurs pas.
 bei im Streit, im blut' - gen Streit.

по вай - лантъ жеть - рьеръ!
vail - lants guer - riers!
 gen Kampf, im Streit.

мо жеть по - мо жеть намъ.
clai - re Dans les com - bats!
 schir me, be - uns.

ю въ бо - ю съ вра - гомъ по - мо жеть намъ.
clai - re, nous vain - crous dans les com - bats!
 steh uns bei im Kampf, im blut' - gen Streit.

гомъ по - мо жеть Богъ.
tê - ge les guer - riers!
 bei im blut' - gen Kampf.

гомъ по - мо жеть намъ.
tes vail - lants guer - riers.
 uns im Kampf, im Streit.

гомъ по - мо жеть намъ.
tes vail - lants guer - riers.
 uns im Kampf, im Streit.

(Старецъ благословляетъ рать.)

(Le vieillard bénit l'armée.)

(Der Greis segnet die Armee.)

R

Благо-лю-ви кня-зей и рать!
Que l'honneur gui - de les pre - miers!
 Die Fürsten se - gne und das Heer!

Дай вамъ по -
Dieu, par toi
 Gott stäh - le

Дай вамъ по -
Dieu, par toi
 Gott stäh - le

Дастъ вамъ по - бѣ - ду,
Dieu que par
 Gott steh' euch bei und

дастъ вамъ по -
tôt tri - om -
 ge - be den

Дастъ вамъ по - бѣ - ду,
Dieu que par
 Gott steh' euch bei und

дастъ вамъ по -
tôt tri - om -
 ge - be den

Дастъ намъ по - бѣ - ду, по - бѣ - ду,
Sois a - vec nous, Dieu, pro - tè - ge
 Gott geb' den Sieg euch und schütz' die

дастъ намъ, дастъ намъ по -
tes en - fants. Que bien -
 scheuch'fort die

По - бѣ - ду дастъ намъ, дастъ намъ по - бѣ - ду,
Sois a - vec nous, Dieu, pro - tè - ge
 Gott geb' den Sieg uns und schütz' die

дастъ намъ по -
tes en - fants. Que bien -
 scheuch'fort die

По - бѣ - ду дастъ намъ, дастъ намъ по - бѣ - ду,
Sois a - vec nous, Dieu, pro - tè - ge
 Gott schütz' die Krie - ger, scheu - che den

дастъ намъ по -
tes en - fants. Que bien -
 ge - be den

Дастъ намъ по - бѣ - ду, дастъ намъ по - бѣ - ду,
Sois a - vec nous, Dieu, pro - tè - ge
 Gott schütz' die Krie - ger, scheu - che den Feind fort, ge - be den

R

pesante

Sopr. unis.

бѣ - ду надѣ грознымъ, надѣ гроз - нымъ вра - гомъ.
tes en - fants Vain-queurs chas - se - ront les Khans.
 un - se - rer Käm-pfer Arm, scheuch' fort den Feind.

Alt. unis.
 бѣ - ду надѣ грознымъ, надѣ гроз - нымъ вра - гомъ.
phants, Tes guer - riers au loin chas - sent les khans.
 glän - zen - den Sieg ü - ber furcht - ba - ren Feind.

Ten. unis.
 бѣ - ду надѣ грознымъ, надѣ гроз - нымъ вра - гомъ.
tôt sous leurs ar - mes suc - com - bent les khans.
 Fein - de, zer - schmettre ihr furcht - ba - res Heer.

Bassi unis.
 бѣ - ду надѣ грознымъ, надѣ гроз - нымъ вра - гомъ.
tôt sous leurs ar - mes suc - com - bent les khans.
 Sieg ü - ber mäch - ti - gen, furcht - ba - ren Feind.

(Игорь съ прочими князьями и боярами садятся на коней и выступаютъ впереди рати.)
(Igor et les princes montent sur leurs coursiers et marchent devant l'armée.)
 (Igor, die übrigen Fürsten und die Boyaren besteigen ihre Rosse und reiten voran.)

stringendo

Allegro Moderato maestoso. ♩ = 126

ЧАСТЬ ХОРА. (БОЯРЕ.)
 UNE PARTIE DU CHOEUR. LES BOYARDS.
 HALBCHOR DER BOYAREN.

Ставьте кня - зей и дру - жи - - ну!
Des guer - riers chan - tez la gloi - - re!
 Rüh - met die Für - sten, die Krie - - ger!

Час - тымъ збѣз - доч - камъ сла - ва,
Tutti. Au so - leil bril - lant gloi - re!
 Lich - ten Ster - nen sei Eh - re

Час - тымъ збѣз - доч - камъ сла - ва,
Au so - leil bril - lant gloi - re!
 Lich - ten Ster - nen sei Eh - re

Час - тымъ збѣз - доч - камъ сла - ва,
Tutti. Au so - leil bril - lant gloi - re!
 Lich - ten Ster - nen sei Eh - re

Ставьте кня - зей и дру - жи - - ну!
Des guer - riers chan - tez la gloi - - re!
 Rüh - met die Für - sten, die Krie - - ger!

Час - тымъ збѣз - доч - камъ сла - ва,
Au so - leil bril - lant gloi - re!
 Lich - ten Ster - nen sei Eh - re

stringendo

Allegro Moderato maestoso. ♩ = 126

mf cresc.

ff

ста - ва, ста - ва въ не - бѣ вы - со - комъ, кня - зьямъ на - шимъ ста - ва, ста - ва, ста - ва у -
gloi - re! Au noble I - gor, no - tre prin - ce, vic - toi - - re! Gloi - re, gloi - re! Rus - sie, à -

in der Hü - he am Him - mel, den Für - sten sei Eh - re, sei Eh - re, Ruhm im hei - li - gen

ста - ва, ста - ва въ не - бѣ вы - со - комъ, кня - зьямъ на - шимъ ста - ва, ста - ва, ста - ва у -
gloi - re! Au noble I - gor, no - tre prin - ce, vic - toi - - re! Gloi - re, gloi - re! Rus - sie, à -

in der Hü - he am Him - mel, den Für - sten sei Eh - re, sei Eh - re, Ruhm im hei - li - gen

S Animato.

насъ на Ру - ен! На - пер - во боль - шимъ, а по - нимъ мень - шимъ,
toi gloire, hon - neur! A la Rus - si e, Sain - te pa - tri - - e,

Russ - land bei uns! Mäch - ti - ge Für - - sten, klei - ne - re Für - - sten,

насъ на Ру - ен! На - пер - во боль - шимъ, а по - нимъ мень - шимъ,
toi gloire, hon - neur! A la Rus - si e, Sain - te pa - tri - - e,

Russ - land bei uns! Mäch - ti - ge Für - - sten, klei - ne - re Für - - sten,

S Animato.

вѣмъ кня - зьямъ у насъ, вѣмъ ста - - ва, ста - - ва, ста - - ва,
gloi - re! Gloire à tout nos sei - gneurs, gloi - - re, gloire à

seid nun Al - le ge - - lobt! Heil euch, Heil euch, Eh - - re

вѣмъ кня - зьямъ у насъ, вѣмъ кня - зьямъ ста - ва, ста - ва,
gloi - re! Gloire à tout nos sei - gneurs, sei - gneurs, gloi - re, gloi - re

seid nun Al - le ge - lobt, ge - rühmt! Heil euch! Eh - re

вѣмъ кня - зьямъ у насъ, вѣмъ кня - зьямъ ста - ва, ста - ва, ста - ва,
gloi - re! Gloire à tout nos sei - gneurs, sei - gneurs, gloi - re, gloi - re

seid nun Al - le ge - lobt, ge - rühmt! Heil euch! Eh - re

вѣмъ кня - зьямъ у насъ, вѣмъ кня - зьямъ ста - ва, ста - ва, ста - ва,
gloi - re! Gloire à tout nos sei - gneurs, sei - gneurs, gloi - re, gloi - re

seid nun Al - le ge - lobt, ge - rühmt! Heil euch! Eh - re

T *Pocchissimo*

всѣмъ — имъ сла — ва, сла — ва всѣмъ на Ру — си!
tous — les prin — ces, aux sei — gneurs de Rus — sie!
 sei — euch, un — sren Für — sten im Rus — sen land.

всѣмъ — имъ сла — ва, сла — ва всѣмъ на Ру — си!
tous — les prin — ces, aux sei — gneurs de Rus — sie!
 sei — euch, un — sren Für — sten im Rus — sen land.

всѣмъ — имъ сла — ва, сла — ва всѣмъ на Ру — си!
tous — les prin — ces, aux sei — gneurs de Rus — sie!
 sei — euch, un — sren Für — sten im Rus — sen land.

— всѣмъ имъ сла — ва, сла — ва всѣмъ на Ру — си! Буи — туръ
 — à nos prin — ces, aux sei — gneurs de Rus — sie! Au vil —
 — sei euch, un — sren Für — sten im Rus — sen land. Heil dem

T *Pocchissimo*

più mosso e stringendo.

Сла — — —
Gloi — — —
 Heil — — —

Сла — — —
Gloi — — —
 Heil — — —

Сла — — —
Gloi — — —
 Heil — — —

Вее-во-ло-ду снѣтъ Свѣ-то — сла — ви — чу, младъ со — ро-ди-ку вня-зю Вла —
lunt com-bat-tant, au guer-rier Vse — vo — lod, puis au fils d'I — gor, au prin — ce
 kampflu-sti-gen, mu — thi — gen Wse — wo — lod, jun — gem fürst-li — chem Fal — ken Wla —

più mosso e stringendo.

cresc.

Ba - re! eueh!

cresc.

Ba - re! eueh!

f

Pa - ти хо - по - брой ихъ
A nos rail - lants guer - riers
Tap - fe - ren Kriegs - leu - ten

ди - ми - ру,
Wla - di - mir!
di - mir

храб - бой
à tous
ih - ren

па - ти ихъ
nos guer - riers,
Krie - gern sei

сла - - - ва!
Gloi - - - re!
Heil - - - eueh!

ди - ми - ру,
Wla - di - mir!
di - mir

храб - бой
à tous
ih - ren

па - ти ихъ
nos guer - riers,
Krie - gern sei

сла - - - ва!
Gloi - - - re!
Heil - - - eueh!

на р

f

ff

Animato assai. (♩ = ♩).

f

ff

Sopr.

Храб - - - бой
A nos
Tapf - re

па - - - ти
guer - - - riers,
Krie - - - ger,

ти сла - - -
ri - - - ers, Gloire!
ger, Heil

Алли.

Здравь кня-зи здравь.
A tous, prin - ces, boyards,
glou - re, Gloi - re

сла-ва княземъ сла-ва,
glou - re, Gloi - re

сла-ва храброй па - ти
à tous i - ci, gloi - re,

ихъ! Сла - - -
Ah! Gloi - - -

Тен.

Las - se Gott sie lan - ge
le - ben, un - sre Fürsten,
un - sre Krie - ger, un - ser

Heer Heil

Басси.

сла - - - ва!
Gloi - - - re!
Heil - - - eueh!

сла - - - ва!
Gloi - - - re!
Heil - - - eueh!

Heil - - - eueh!

Al - - -

Animato assai. (♩ = ♩).

ff

ff

ff

ff

Allegro molto. $\text{♩} = 112$

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: *Ba! Ah! eueh!* and *Gloi - - -*. The Soprano and Alto parts have the lyrics *Ba! Ah! eueh!* and *Gloi - - -*. The Tenor and Bass parts have the lyrics *Ba! re! Ah! Gloi - - -*. The Soprano and Alto parts have the lyrics *Ba! Ah! eueh!* and *Gloi - - -*. The Tenor and Bass parts have the lyrics *Ba! re! Ah! Gloi - - -*.

Allegro molto. $\text{♩} = 112$

Piano accompaniment for the first system. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: *re!* and *riten.*. The Soprano and Alto parts have the lyrics *re!* and *riten.*. The Tenor and Bass parts have the lyrics *re!* and *riten.*.

Piano accompaniment for the second system. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are: *lunga* and *fff riten.*. The Soprano and Alto parts have the lyrics *lunga* and *fff riten.*. The Tenor and Bass parts have the lyrics *lunga* and *fff riten.*.